



Elektrischer Anbausatz für Anhängerkupplung

Art.-Nr. 004-218
 7 polig für Ford Galaxy ab Bj. 09.95 - 09.97
 Seat Alhambra ab Bj. 06.96 - 09.97
 VW Sharan ab Bj. 09.95 - 09.97

Art.-Nr. 007-498
 13 polig für Ford Galaxy ab Bj. 09.95 - 09.97
 Seat Alhambra ab Bj. 06.96 - 09.97
 VW Sharan ab Bj. 09.95 - 09.97



II ANBAUANWEISUNG

Inhalt:	1 Leitungsstrang	3 Schraube M5 x 35	1 Flachsteckergehäuse
	1 Steckdose	3 Sprengring	1 Steckhülsegehäuse
	1 Steckdosendichtung	3 Mutter M5	1 Steckhülse
	1 Durchführungstülle	5 Kabelbinder	1 Blechschraube

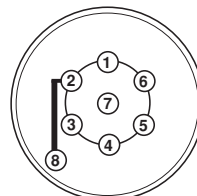
Dieser Inhalt nur bei 13 pol. ES

Anbauanweisung

1. Bitte klemmen Sie das Massekabel an der Batterie ab!
2. Entfernen Sie die Ladekantenverkleidung und die Verkleidungen zu den beiden Rückleuchten.
3. Zur Durchführung des Kabelstranges (Anschluß Steckdose) bohren Sie an geeigneter Stelle ein Loch ca. Ø 6 mm in den Kofferraumboden (eventuell hinter Steckdose). Diese Bohrung ist auf ca. Ø 20 mm zu erweitern. Behandeln Sie die Bohrung mit einem geeigneten Korrosionsschutzmittel. Befestigen Sie die mitgelieferte Kabeltülle in der Bohrung.
4. Schließen Sie den Kabelsatz wie folgt an:
 - a) Das Leitungssatzende mit Aderendhülsen durch die unter Punkt 3 angebrachte Durchführung vom Kofferraum nach außen und weiter durch das Loch am Steckdosenthalter verlegen.
 - b) Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf das Leitungssatzende aufschieben. (Geeignetes Gleitmittel verwenden!)
 - c) Kontakteinsatz aus beiliegender Steckdose entnehmen. Den Kontakteinsatz der Steckdose wie folgt anschließen:

7 pol

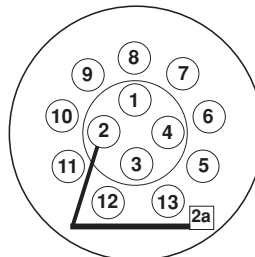
Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1 (L)	schwarz / weiß
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	grau
Masse 1-8	3 (31)	braun
Blinker rechts	4 (R)	schwarz / grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	grau / rot
Bremsleuchte	6 (54)	schwarz / rot
Schlußleuchte links	7 (58L)	grau / schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau / weiß



Kontaktbelegung 7 pol. der Steckdose

13 pol

Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1	schwarz / weiß
Nebelschlußleuchte Anhänger	2	grau
Nebelschlußleuchte KFZ	2a	grau / weiß
Masse 1-8	3	braun
Blinker rechts	4	schwarz / grün
Schlußleuchte rechts	5	grau / rot
Bremsleuchte	6	schwarz / rot
Schlußleuchte links	7	grau / schwarz
Rückfahrleuchte	8	blau / c
Dauerplus Anhänger	9	rot
Ladeleitung	10	gelb
Masse für Ladeleitung	11	braun
Frei	12	
Masse für Dauerplus	13	braun



Kontaktbelegung 13 pol. der Steckdose

5. Gummidichtung und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Steckdosenthalter befestigen.
 - a) Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung achten!
 - b) Leitungssatz so verlegen, daß keine Scheuer- oder Knickstellen entstehen können!
6. Das Leitungssatzende zur linken Schlußleuchte verlegen.
 - a) Unterhalb der linken Schlußleuchte befinden sich die 8-fach und 2-fach Steckverbinder. Die Steckbrücke vom 2-fach Steckverbinder entfernen (wird nicht mehr benötigt) und die beiden Steckverbinder mit dem Leitungssatz verbinden.

Punkt 7, 8 und 9 nur bei 13 pol. Elektrosatz notwendig.

7. Die Leitung „**Ä** Braun an einen geeigneten **Massepunkt** anschließen. (Ggf. 3mm Loch bohren und mit beiliegender Blechschraube befestigen. Bohrung nicht mit Korrosionsschutz behandeln.)
8. Das verbleibendes Leitungssatzende (blau/! [â) zur **rechte Schlußleuchte** verlegen. (Bei Modellejahren bis `97 befindet sich die schwarz/blau Leitung vom Fahrzeug unterhalb der linken Schlußleuchte.)
 - a) Unterhalb der rechten Schlußleuchte befindet sich die fahrzeugeigene Leitung der Rückfahrleuchte (schwarz/blau). Diese Leitung durchtrennen und beide Seiten ca. 5mm abisolieren.
 - b) An die von vorne kommende fahrzeugeitige Leitung die beiliegende Steckhülse und an die zur Schlußleuchte führende Leitung den beiliegenden Flachstecker ancrimpen. Die beiliegenden Steckgehäuse auf die montierten Steckverbinder aufstecken und mit den passenden Gegenstücken vom Leitungssatz montieren

9. Stromversorgung Anhänger:

- a) Das Steckgehäuse 3-fach (Leitungen gelb und „**Ä** Braun) ist für eine Erweiterung der Steckdosenfunktionen vorgesehen. Dieses Teil des Leitungssatzes hinter die Verkleidung legen. Für die Erweiterung der Steckdosenfunktionen kann ein Erweiterungssatz bestellt werden.

Funktion Dauerplus und Masse

Art.-Nr. 014-169

Funktion Dauerplus, Ladeleitung und Masse

Art.-Nr. 015-069

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.



Electrical Set for Trailer Connection

Part no.: 004-218
 7-pin
 Ford Galaxy manufactured 09.95-09.97
 Seat Alhambra manufactured 09.95-09.97
 VW Sharan manufactured 09.95-09.97



Part no.: 007-498
 13-pin
 Ford Galaxy manufactured 09.95-09.97
 Seat Alhambra manufactured 09.95-09.97
 VW Sharan manufactured 09.95-09.97



II HFFA 01400 0000

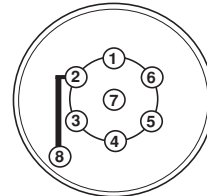
Packing list:	1 Cable set	3 Screw M5X35		1 End casing
	1 Socket	3 Spring washer	Contents for 13-polar set	1 Cap casing
	1 Socket retaining plate	3 Nuts M5	1 End	1 Cap
	1 Rubber grommet	5 Cable ties		1 Sheet-metal screw

Installation instruction

1. Disconnect the earth lead from the battery
2. Remove the covering floor in the boot and remove the rear light covers.
3. In order to connect the cable set with socket drill the 6mm hole in the floor of the boot (possible opposite to socket mounting point). Increase the diameter to 20mm. Secure it with anti-corrosion remedy.
4. Connect the cable set in the following way:
 - a) Pull the end of cable set with metal terminal and attached rubber grommet through the hole described in point 3 from boot outside to socket mounting point, mount the rubber grommet in the hole,
 - b) Draw attached rubber socket retaining plate over the end of cable set (if necessary use anti-friction agent),
 - c) Disassemble the socket and connect cables according to the following assignment:

7 pin

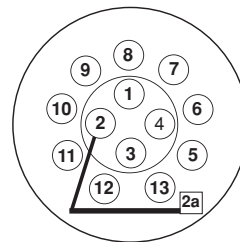
Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1 (L)	black/white
Fog light	2 (54-G)	grey
Earth	3 (31)	brown
Indicator right	4 (R)	black/green
Tail light right	5 (58-R)	grey/red
Stop light	6 (54)	black/red
Tail light left	7 (58-L)	grey/black
Fog light	8 (58-b)	grey/white



Contact description in 7-pin socket

13 pin

Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1	black/white
Trailer fog light	2	grey
Rear fog light	2a	grey/white
Earth	3	brown
Indicator right	4	black/green
Tail light right	5	grey/red
Stop light	6	black/red
Tail light left	7	grey/black
Reversing light	8	blue/red
Trailer current supply	9	yellow 2,5mm ²
Charge line plus	10	yellow 2,5mm ²
Charge line earth	11	green 2,5mm ²
Not assigned	12	
Earth (trailer)	13	brown 2,5mm ²



Contact description in 13-pin socket

5. Push the socket with rubber retaining plate and screw the socket tightly onto the retaining plate using the supplied nuts and screws:
 - a) Pay special attention to the right position of rubber retaining plate,
 - b) Put the cable set gently to avoid any folds and to secure it from possible wiping.
6. Draw end of bunch to left rear lights:
 - a) There are 8-input and 2-input joints below left rear lights. Remove bridge connection from 2-input joint (it will not be used) and connect both above mentioned screens with electric bunch.

Points 7, 8 and 9 concern only 13-pin set

7. Connect ~~white~~**white/brown** lead to earth (for instance drill the 3mm hole and connect and fix the eyelet terminal with sheet metal screw; do not secure the hole with anti-corrosion remedy).
8. Draw forming end of bunch (blue ~~PA~~**PA**) to right lights (in vehicles produced up to 1997, black/blue lead is located below left rear lights):
 - a) Reversing lights lead (black ~~PA~~**PA**) is located below rear lights. Cut and isolate it from both sides on ca 5 mm length,
 - b) Clip the cap enclosed at the end of the lead running from vehicle front and clip the end enclosed at the end of the lead running from rear lights, place the screens enclosed and connect with suitable electric joints.

9. Trailer power supply:

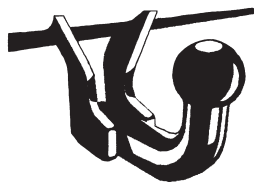
3-pin connector housing (yellow and ~~white~~**white/brown** cables) is provided for expanded socket functions. Put this part of cable set behind the trim. To expand socket functions it is necessary to order the following parts:

Function "current supply and earth"	part no. 014-169
Function "current supply, charge line and earth"	part no. 015-069

Secure the cable set with supplied cable ties, re-install all trims and other parts which were removed during installation.

Connect the earth lead to the battery and check all vehicle functions with connected trailer or suitable testing device.

bosal



Elektrische aansluitset voor trekhaak

Art. nr.: 004-218
7-polige voor Ford Galaxy vanaf productiedatum 09.95-09.97
Seat Alhambra vanaf productiedatum 09.95-09.97
VW Sharan vanaf productiedatum 09.95-09.97

Art. nr.: 007-498
13-polige voor Ford Galaxy vanaf productiedatum 09.95-09.97
Seat Alhambra vanaf productiedatum 09.95-09.97
VW Sharan vanaf productiedatum 09.95-09.97

11 414 91 01 400 01 0000

Inhoud: 1 Kabelboom	3 Schroeven M5X35	Inhoud:	1 Beschermkap van aansluiting
1 Contactdoos	3 Verende ringetjes	13-polige set	1 Beschermkap van verlengstuk
1 Onderlegger voor onder de contactdoos	3 Moer M5	1 Aansluiting	1 Verlengstuk
1 Rubberen kokertje	5 Klemband		1 Blikschroef

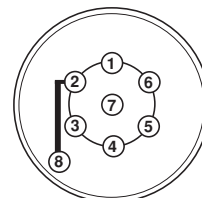
LN

Montage-instructie

- De massakabel van de accu losnemen.
- De bekleding van de van de opstaande rand van de kofferbak verwijderen en de kappen van de achterlichten van het voertuig.
- Ten einde de kabelboom door te trekken naar de contactdoos dient een gat geboord te worden met een doorsnee van 6 millimeter op een geschikte plaats in de bodem van de kofferbak (b.v. tegenover de contactdoos). De opening verder uitboren tot een doorsnee van 20 mm. Het boorgat met een anticorrosiemiddel tegen roest beschermen.
- De kabelboom als volgt op de contactdoos aansluiten:
 - de kabeluiteinden met de metalen uiteindenden samen met het bijgevoegde kokertje door de in punt 3 beschreven opening van de bagageruimte naar buiten trekken naar de bevestigingsplaat van de contactdoos, het bijgevoegde kokertje in de uitgeboorde opening vastzetten,
 - de bijgevoegde rubberen onderlegger voor onder de contactdoos over de uiteinden van de kabelboom schuiven (indien noodzakelijk een glijmiddel gebruiken),
 - de contactdoos demonteren en de leidingen volgens het onderstaand schema aansluiten:

7-polig

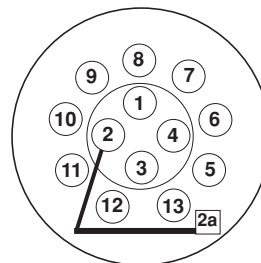
Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1 (L)	zwart/wit
Mistlicht	2 (54-G)	grijs
Massa	3 (31)	bruin
Rechter knipperlicht	4 (R)	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5 (58-R)	grijs/rood
Remlicht	6 (54)	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7 (58L)	grijs/zwart
Mistlicht	8 (58-b)	grijs/wit



Aansluiting van de kabels op de 7-polige contactdoos

13-polig

Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1	zwart/wit
Mistlicht aanhanger	2	grijs
Mistlicht voertuig	2a	grijs/wit
Massa	3	bruin
Rechter knipperlicht	4	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5	grijs/rood
Remlicht	6	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7	grijs/zwart
Achteruitrijlicht	8	blauw/[] à
Stroomvoorzorging aanhanger	9	rood/blauw 2,5mm ²
Stroomlaadkabel	10	geel 2,5mm ²
Massakabel laadstroom	11	bruin 2,5mm ²
Ongebruikt	12	
Massa aanhanger	13	bruin 2,5mm ²



Aansluiting van de kabels op de 13-polige contactdoos

- Contactdoos samen met de onderlegger monteren m.b.v. bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat van de contactdoos:
 - let op dat de onderlegger juist bevestigd wordt,
 - de kabelboom zo monteren dat er geen scherpe knikken in komen en dat deze nergens tegen kan schuren.

6. Het uiteinde van de kabelboom naar de linker achterlichten doortrekken:

- a) onder de linker achterlichter bevindt zich 8-polige en 2-polige stekker. de brugverbinding van de 2-polige stekker verwijderen (wordt niet meer gebruikt) en beide bovengenoemde beschermkappen op de kabelboom aansluiten.

Punten 7,8 en 9 hebben alleen maar betrekking op de 13-polige versie

7. De gele, bruine kabel aansluiten op de massa (b.v. een gat boren met een diameter van 3 mm en met behulp van de bijgevoegde blik Schroef en einde met het oogje vastzetten; het gat niet met een anti-roestmiddel behandelen).

8. Het overgebleven uiteinde van de kabelboom met (blauw/ wit) naar de **rechter achterlichten** doorvoeren (in de voertuigen die voor 1997 geproduceerd zijn bevindt zich de zwart/blauwe kabel onder de linker achterlichten):

- a) onder de rechter achterlichter bevindt zich de kabel van de achteruitrijlicht (zwart/blauw). Doorsnijden en isoleren aan de beide einden, op lengte van ca. 5 mm,
- b) op het uiteinde van de kabel de bijgevoegd verlengstuk klemmen en op het uiteinde van de kabel naar de achterlichten de bijgevoegde eindstuk klemmen, de bijgevoegde kappen opzetten en met de passende stekkers van de kabelboom verbinden.

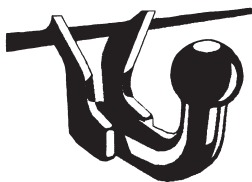
9. Stroomverzorging aanhanger

De 3-voudige beschermkap (gele, bruine draden) is bestemd voor extra functies van de contactdoos. De kabelboom dient bevestigd te worden achter de kap. Ten einde de functies van de contactdoos uit te breiden dienen extra onderdelen besteld te worden:

Functie „gelijk stroom plus en massa”	art. nr. 014-169
Functie „gelijk stroom plus, kabel voor massa om te laden”	art. nr. 015-069

Alle leidingen monteren met de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen. De accu aansluiten en alle functies van het voertuig controleren met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat.

bosal



Ensemble électrique pour brancher le crochet d'attelage

No art: 004-218
à 7 pôles pour Ford Galaxy à partir de la date de fabrication 09.95-09.97
Seat Alhambra à partir de la date de fabrication 09.95-09.97
VW Sharan à partir de la date de fabrication 09.95-09.97

No art.: 007-498
à 13 pôles pour Ford Galaxy à partir de la date de fabrication 09.95-09.97
Seat Alhambra à partir de la date de fabrication 09.95-09.97
VW Sharan à partir de la date de fabrication 09.95-09.97

11 41 44 45 46 47 48 49 50

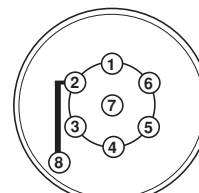
Contenu:	1 faisceau de branchement	3 boulons M5X35	1 coffret de borne
	1 jack de branchement	3 rondelles élastiques	Contenu pour 1 coffret de raccord
	1 rondelle à jack	3 écrous M5	Le jeu à 13 pôles 1 vis à tôle
	1 anneau en gomme	5 bornes à bande	1 borne 1 raccord

Instruction de montage

- Débrancher le câble de matière active de l'accumulateur.
- Démonter le protecteur du bord de charge du coffre et les écrans des feux arrière du véhicule.
- Afin d'amener le faisceau électrique au jack, il faut forer un orifice de diamètre de 6 mm dans une position appropriée du plancher de coffre (par exemple vis-à-vis du jack). Forer l'orifice existant jusqu'au diamètre de 20 mm. Protéger la bordure à l'aide d'un produit anticorrosion.
- Brancher le faisceau au jack en procédant de la manière suivante:
 - faire passer le bout du faisceau de câbles avec les extrémités en métal et équipés de l'anneau par l'orifice décrit au point 3 du coffre à l'extérieur, jusqu'à la poignée du jack de branchement, ensuite monter l'anneau à l'orifice foré,
 - mettre la rondelle à jack sur le bout du faisceau de câbles (en cas de besoin utiliser un produit glissant),
 - démonter le jack et brancher les câbles selon le schéma suivant:

à 7 pôles

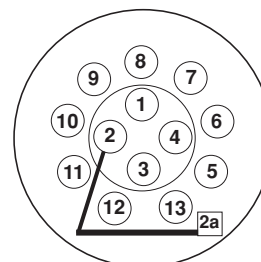
Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1 (L)	noir/blanc
Feux antibrouillard	2 (54-G)	gris
Matière active	3 (31)	brun
Feux clignotants droits	4 (R)	noir/vert
Feux de position	5 (58-R)	gris/rouge
Feux stop	6 (54)	noir/rouge
Feux de position gauches	7 (58L)	gris/noir
Feux antibrouillard	8 (58-b)	gris/blanc



Connecteur des câbles
le jack à 7 poles

à 13 pôles

Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1	noir/blanc
Feux antibrouillard de la remorque	2	gris
Feux antibrouillard du véhicule	2a	gris/blanc
Matière active	3	brun
Feux clignotants droits	4	noir/vert
Feux de position droits	5	gris/rouge
Feux stop	6	noir/rouge
Feux de position gauches	7	gris/noir
Feux de recul	8	bleu/rouge
Alimentation de la remorque	9	rouge 2,5mm ²
Câble de charge	10	jaune 2,5mm ²
Matière active du câble de charge	11	bleu/rouge 2,5mm ²
Non utilisé	12	
Matière active de la remorque	13	bleu/rouge 2,5mm ²



Connecteur des câbles
le jack à 13 poles

- Monter le jack de branchement avec la rondelle d'étanchéité à l'aide des vis et des écrous fournis sur la poignée du jack:
 - faire attention au montage correcte de la rondelle,
 - monter le faisceau électrique de la manière de ne pas casser les angles et de ne pas risquer les débits.

6. Amener le bout du faisceau aux feux gauches arrière:

- a) au-dessous des feux gauches arrière, il y a le connecteur à 8 et le connecteur double. Enlever le montage en pont du connecteur double (il ne servira plus) et unir les deux coffrets susmentionnés au faisceau électrique,

Les points 7, 8 et 9 concernent uniquement le jeu à 13 pôles.

7. Connecter à la matière active le câble **b`UbWrun** (par exemple forer un orifice de diamètre de 3 mm et à l'aide du vis à tête fixe la borne; ne pas protéger l'orifice à l'aide de produit anticorrosion).

8. Amener le bout restant du faisceau (bleu/! [~ * ^) aux feux droits (dans les véhicules jusqu'à l'an de fabrication '97 le câble noir/bleu se trouve au-dessous des feux gauches arrière):

- a) au-dessous des feux droits arrière, il y a le câble des feux de recul (noir/bleu). Il faut le couper et isoler de deux côtés à la longueur d'environ 5 mm,
- b) serrer le raccord au bout du câble provenant du devant du véhicule et serrer le raccord au bout du câble portant aux feux arrière, mettre les coffrets et unir aux connecteurs correspondant du faisceau électrique.

9. Alimentation de la remorque:

Le boîtier triple (câbles jaune et à ~~à 8D~~ brun) sert aux fonctions accessoires du jack à fiche. Il faut positionner le faisceau de câbles derrière le protecteur. Afin d'amplifier les fonctions du jack de branchement il faut commander les éléments supplémentaires suivants :

Fonction « plus fixe et matière active »	014-169
Fonction « plus fixe, câble de charge et matière active »	015-069

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.

Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.



Varenummer 004-218
7-polet til Ford Galaxy, produksjonsdato fra 09.95-09.97
Seat Alhambra, produksjonsdato fra 09.95-09.97
VW Sharan, produksjonsdato fra 09.95-09.97

Varenummer 007-498
13-polet til Ford Galaxy, produksjonsdato fra 09.95-09.97
Seat Alhambra, produksjonsdato fra 09.95-09.97
VW Sharan, produksjonsdato fra 09.95-09.97

Innholdsfortegnelse

Innholdsfortegnelse:	1 Kabelsett	3 Skruer M5X35	1 Terminalkontakt
	1 Tilhengerkontakt	3 Mutter M5	1 Hylsekontakt
	1 Gummipakning	3 Spennskive	1 Hylse
	1 Gummigjennomføring	5 Strekkavlaster	1 Plateskrue

Innholdsfortegnelse for det 13-polete settet

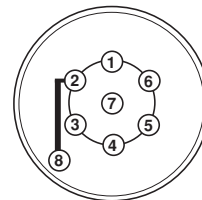
Monteringsanvisning

1. Frakoble jordledningen fra batteriet.
2. Demonter skjermen som tildekker bagasjerommets lastekant og baklyskapsene.
3. For å føre kabelen til tilhengerkontakten bor et hull (6mm i diameter) på et egnet punkt i bagasjerommets golv (f.eks. overfor tilhengerkontakten). Bor ut hullet til 20mm i diameter. Beskytt kanten med antikorrosjonsmiddel.
4. Koble kabelen til tilhengerkontakten på følgende måte:
 - a) skyv kabelenden utstyrt med metallkabelsko og kabelgjennomføring gjennom hullet beskrevet i pkt.3 fra bagasjerommet ut til kontaktfestet, fest kabelgjennomføringen i hullet,
 - b) trø den medsendte gummipakningen på kabelenden (bruk glidemiddel hvis nødvendig),
 - c) demonter tilhengerkontakten og tilkoble ledningene som beskrevet nedenfor:



7-polet

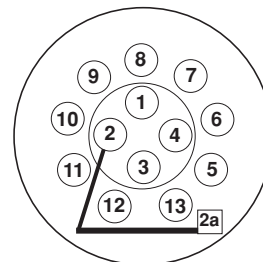
Elektrisk krets	Stift	Ledningsfarge
Venstre blinklys	1 (L)	svart/hvit
Tåkelys	2 (54-G)	grå
Jord	3 (31)	brun
Høyre blinklys	4 (R)	svart/grønn
Høyre baklys	5 (58-R)	grå/rød
Stoppllys	6 (54)	svart/rød
Venstre baklys	7 (58L)	grå/svart
Tåkelys	8 (58-b)	grå/hvit



Tikobling av ledninger i den 7-polete kontakten

13-polet

Elektrisk krets	Stift	Ledningsfarge
Venstre blinklys	1	svart/hvit
Tilhengerens tåkelys	2	grå
Kjøretøyets tåkelys	2a	grå/hvit
Jord	3	brun
Høyre blinklys	4	svart/grønn
Høyre baklys	5	grå/rød
Stoppllys	6	svart/rød
Venstre baklys	7	grå/svart
Ryggelys	8	blå/
Strømforsyning til tilhenger	9	rød 2,5mm ²
Ladeledning	10	gul 2,5mm ²
Jord til ladeledning	11	brun 2,5mm ²
Anvendes ikke	12	
Tilhengerens jording	13	brun 2,5mm ²




Tikobling av ledninger i den 13-polete kontakten

5. Skru fast tilhengerkontakten sammen med gummipakningen på kontaktfestet med medsendte skruer og muttere:
 - a) kontroller om gummipakningen er montert på riktig måte,
 - b) ledningene må monteres slik at de verken er bøyd skarpt el. utsatt for slitasje.

6. Før kabelbunten til venstre baklys:

- a) to kontakter, en 8-polet og en 2-polet, befinner seg under venstre baklys. Fjern brokoblingen fra den 2-polete kontakten (skal ikke brukes lenger) og koble begge kontaktene til kabelbunten,

Punkter 7,8 i 9 gjelder bare for det 13-polete settet

7. Den brune ledningen skal jordes (f.eks. bor et hull på 3mm og monter ringskoen med den medsendte plateskruen; hullet må ikke beskyttes med antikorrosjonsmiddel).

8. Før den andre kabelenden (blå/! å) til høyre lys (på kjøretøyer laget før '97 befinner den svart/blå ledningen seg under venstre baklys):

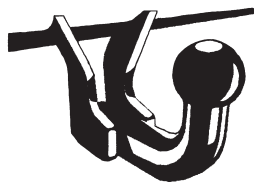
- a) ryggelysets ledning (svart/blå) befinner seg under høyre baklys. Den må kuttes av og avisoleres på begge endene (ca. 5mm),
- b) klem den medsendte hylsen på ledningen som løper fra kjøretøyets frontside og den medsendte terminalen på ledningen som løper til baklyset, fest medsendte kontakter og koble til passende kontakter i kabelbunten.

9. Strømforsyning til tilhenger:

Den 3-polete stiften (ledningene: gul, brun^) benyttes kun til kontaktens tilleggsfunksjoner. Ledningene må plasseres bak skjermen. For å utvide kontaktens funksjoner må tilleggsdeler bestilles:

Funksjon "konstant pluss og jord"	varenummer 014-169
Funksjon "konstant pluss, ladeledning og jord"	varenummer 015-069

Alle ledningene monteres ved hjelp av vedlagte strekkavlastere, monter alle demonterte elementer. Tilkoble batteriet og test kjøretøyets funksjoner med tilhenger eller ved hjelp av et egnet testapparatet.



Artikelnummer:
Med 7 poler till

004-218
Ford Galaxy från produktionsdatum 09.95-09.97
Seat Alhambra från produktionsdatum 09.95-09.97
VW Sharan från produktionsdatum 09.95-09.97

Artikelnummer:
Med 13 poler till

007-498
Ford Galaxy från produktionsdatum 09.95-09.97
Seat Alhambra från produktionsdatum 09.95-09.97
VW Sharan från produktionsdatum 09.95-09.97

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

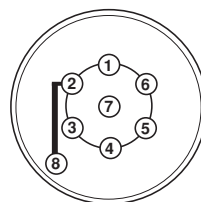
Innehåll:			Innehåll för en sats med 13 poler
1 förbindelseknippe	3 skruv M5x35		1 ändelsekåpa
1 stickkontakt	3 mutter M5		1 kapselkåpa
1 underlägg till kontakt	3 spänstiga underlägg		1 kapsel
1 gummipackning	5 bandklämma	1 ändelse	1 bleckskruv

Montageanvisning

1. Separera en massledning från ackumulator.
2. Demontera en kåpa som täcker laddningsrand i bagageutrymmet och bakljuskåpor i fordonet.
3. För att leda in ett elektriskt knippe till stickkontakt, borra ett håll med en diameter av 6 mm på ett riktigt ställe i bagageutrymmets golv (t.ex. mitt emot en stickkontakt). Borra ett befintligt håll till en diameter av 20 mm. Skydda randen med antikorrosionsmedel.
4. Förbinda ett knippe till en kontakt som följs:
 - a) träda ledningars knippen med ledningsmetalländelser och tillsammans med gummipackning genom ett håll beskrivet i punkt 3 från bagageutrymmet ut till ett handtag av stickkontakt, sätta fast en gummipackning i det borrarade hållet
 - b) sätta ett gummiunderlägg på en knippändelse av ledningar (om det behövs, använd ett slirfri medel),
 - c) demontera en kontakt och förbinda ledningar enligt ett följande schema.

med 7 poler:

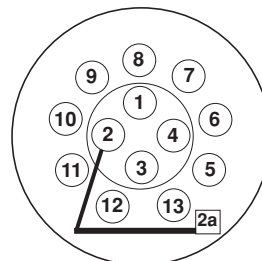
Elektrisk krets	Kontaktmarkering	Ledningsfärg
Vänsterblyckerljus	1 (L)	svart/vit
Dimljus	2 (54-G)	grå
Massa	3 (31)	brun
Högerblyckerljus	4 (R)	svart/ grön
Högerpositionslyus	5 (58-R)	grå/röd
Vänsterbromslyus	6 (54)	svart/röd
Vänsterpositionslyus	7 (58L)	grå/svart
Dimljus	8 (58-b)	grå/vit



Ledningförbindelse i en stickkontakt med 7 poler

med 13 poler:

Elektrisk krets	Kontaktmarkering	Ledningsfärg
Vänsterblyckerljus	1	svart/vit
Dimljus i släpvagn	2	grå
Dimljus i fordonet	2a	grå/vit
Massa	3	brun
Högerblyckerljus	4	svart/grön
Högerpositionslyus	5	grå/röd
Bromslyus	6	svart/röd
Vänsterblyckerljus	7	grå/svart
Batåtljus	8	blå/14å
Släpvagnsinmatning	9	röd 2,5mm ²
Laddledning	10	gul 2,5mm ²
Laddledningsvikt	11	grön 2,5mm ²
locke använt	12	brun 2,5mm ²
Släpvagnsvikt	13	blå 2,5mm ²



Ledningförbindelse i en stickkontakt med 13 poler

5. Montera en stickkontakt tillsammans med ett tätningsunderlägg med hjälp av skruvar och muttrar på kontaktens handtag:
 - a) lägga märke till en riktig underläggs placering,
 - b) sätta fast ett elektriskt knippe för att undvika starka böjningar och utslitning.



6. Leda en knippeändelse till vänsterbakljus:

- a) under bakljus finns det en 8 - faldig och 2 faldig skarv. Ta bort en broförbindelse från 2- faldig skarv (som kommer inte att användas) och förbinda båda ovannämnda kåpor med ett elektiskt knippe.

Punkt 7, 8, 9 gäller bara en sats med 13 poler

7. Förbinda en ~~ca~~**brun** ledning till massan (t.ex. borra ett hål med en diameter av 3 mm och med hjälp av bleckskruv sätta fast en ögändelse, hål behöver inte något antikorrosionsmedel).

8. Leda en återstående knippeändelse (blå/4å) till högerljus (i fordon till 1997 tillverkningsår en svart/blå ledning finns under vänsterbakljus):

- a) under högerbakljus finns en bakåtljusledning (svart/blå). Man måste skära den och isolera på båda sidor på en längd av 5 mm,
- b) trycka ihop en bifogad kapsel på ledningsändelse på framsidan i fordonet och trycka ihop en kapsel på ledningens ändelse som går till bakljus, och därefter sätta bifogade kvpor och förbinda med passande skarvar av ett elektriskt knippe.

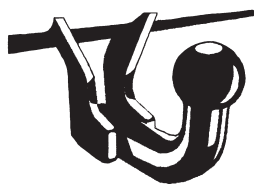
9. Släpvagnsinmatning:

Det gäller bara en version med 13 poler. Ett trefaldig skydd (gul, ~~ca~~**brun** ledning) är bestämt för extra funktioner av kontakt. Ledningsknippe måste man placera bakom skyddet. För att utvidga stickkontaktens funktioner, måste man beställa extra beståndsdelar:

Funktion „en ständig plus och en massa“	artikelnummer 014-169
Funktion „en ständig plus, laddledning och en massa“	artikelnummer 015-069

Sätta fast alla ledningar med bifogade bandklämmor, montera tidigare demonterade beståndsdelar. Förbinda en ackumulator och kontrollera alla funktioner med en förbunden ackumulator eller en lämplig testutrustning.

bosal



Kit di congiunzione del gancio per rimorchio

N. art.: 004-218
 A 7 poli per Ford Galaxy dalla data di fabbricazione 09.95-09.97
 Seat Alhambra dalla data di fabbricazione 09.95-09.97
 VW Sharan dalla data di fabbricazione 09.95-09.97

N. art.: 007-498
 A 13 poli per Ford Galaxy dalla data di fabbricazione 09.95-09.97
 Seat Alhambra dalla data di fabbricazione 09.95-09.97
 VW Sharan dalla data di fabbricazione 09.95-09.97

IL CONTENUTO DEL KIT È:

Contenuto:	1 fascio di congiunzione	3 viti M5X35	1 rivestimento del capocorda
	1 presa di congiunzione	3 dadi M5	1 rivestimento della boccola
	1 rondella per presa	3 rosette elastiche	1 boccola
	1 anello di gomma	5 morsetti da banda	1 vite a lamiera

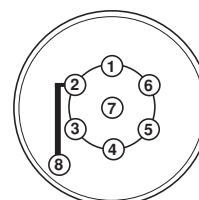
**Contenuto per
 il kit a 13 poli**
 1 capocorda

Istruzioni per montaggio

1. Staccare il cavo di materiale attivo dall'accumulatore.
2. Smontare la protezione del bordo di carico del bagagliaio e le protezioni delle luci posteriori del veicolo.
3. Al fine di portare il fascio elettrico fino alla presa di collegamento, è necessario trivellare un foro di diametro di 6 mm nel punto adeguato del fondo del bagagliaio (per esempio di fronte ala presa di collegamento). Aumentare il foro esistente fino al diametro di 20mm. Proteggere il bordo con un prodotto anticorrosivo.
4. Collegare il fascio alla presa procedendo nel modo seguente:
 - a) Far passare l'estremità del fascio di cavi con orli in metallo insieme all'anello di gomma in dotazione attraverso il foro descritto al punto 3 dal bagagliaio all'esterno fino al morsetto della presa di congiunzione, fissare l'anello in dotazione nel foro trivellato,
 - b) Mettere la rondella di gomma per presa in dotazione sull'estremità del fascio di cavi (in caso di bisogno, utilizzare un prodotto per scorrimento),
 - c) Smontare la presa e collegare i cavi secondo lo schema seguente:

a 7 poli

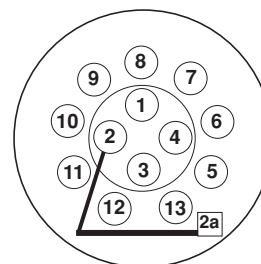
Circuito elettrico	Indicazione della presa	Colore del cavo
Luce di indicatore di direzione sinistra	1 (L)	nero/bianco
Luce antinebbia	2 (54-G)	grigio
Materiale attivo	3 (31)	marrone
Luce di indicatore di direzione destra	4 (R)	nero/verde
Luce di posizione destra	5 (58-R)	grigio/rosso
Luce di arresto	6 (54)	nero/rosso
Luce di posizione sinistra	7 (58L)	grigio/nero
Luce antinebbia	8 (58-b)	grigio/bianco



Collegamento dei cavi alla presa a 7 poli

a 13 poli

Circuito elettrico	Indicazione della presa	Colore del cavo
Luce di indicatore di direzione sinistra	1	nero/bianco
Luce antinebbia del rimorchio	2	grigio
Luce antinebbia del veicolo	2a	grigio/bianco
Materiale attivo	3	marrone
Luce di indicatore di direzione destra	4	nero/verde
Luce di posizione destra	5	grigio/rosso
Luce di arresto	6	nero/rosso
Luce di posizione sinistra	7	grigio/nero
Luce retromarcia	8	blu/! [••]
Alimentazione del rimorchio	9	rosso 2,5mm ²
Cavo di carico	10	giallo 2,5mm ²
Materiale attivo del cavo di carico	11	arancio 2,5mm ²
Non utilizzato	12	
Materiale attivo del rimorchio	13	arancio 2,5mm ²



Collegamento dei cavi alla presa a 13 poli

5. Montare la presa di congiunzione con la rondella di guarnizione utilizzando le viti ed i dadi in dotazione, sul morsetto della presa:
 - a) Fare attenzione al montaggio corretto della presa,
 - b) Fissare il fascio elettrico nel modo da non rompere gli angoli e non rischiare grippaggi.

6. Portare l'estremità del fascio alle luci posteriori sinistre:

- a) Al di sotto delle luci posteriori sinistre si trova la connessione a 8 e la connessione doppia. Togliere il collegamento.

I punti 7, 8 e 9 riguardano soltanto il kit a 13 poli.

7. Collegare al materiale attivo il cavo ~~à 8~~ & **Dnarrone** (per esempio trivellare un foro di diametro di 3mm e fissare con la vite a lamiera il capocorda ad anello; non proteggere il foro con nessun prodotto anticorrosivo).

8. Portare l'estremità rimanente del fascio (blu/i[••[) alle luci destre (nei veicoli prodotti fino all'anno 1997 il cavo nero/blu si trova al di sotto delle luci posteriori sinistre):

- a) Al di sotto delle luci posteriori destre si trova il cavo della luci di retromarcia (nero/blu). Bisogna tagliare il cavo ed isolarlo dai due lati sulla lunghezza di circa 5 mm,
- b) Stringere la boccia in dotazione sull'estremità del cavo derivante dal davanti del veicolo; stringere la boccia in dotazione sull'estremità del cavo portante alle luci posteriori destre, mettere i rivestimenti in dotazione e collegare alle connessioni corrispondenti del fascio elettrico.

9. Alimentazione del rimorchio:

La scatola tripla (cavi giallo, ~~à 8~~ & **Dnarrone**) serve per le funzioni complementari della presa. Mettere il fascio di cavi dietro la protezione. Al fine di ampliare le funzioni della presa di congiunzione occorre ordinare i seguenti elementi:

Funzione "più fisso e materiale attivo"	n. art. 014-169
Funzione "più fisso, cavo di carico e materiale attivo"	n. art. 015-069

Fissare tutti i cavi con i morsetti a banda in dotazione, montare i pezzi smontati.

Collegare l'accumulatore e verificare tutte le funzioni del veicolo con il rimorchio attaccato oppure con un dispositivo di test.



Juego de conexión eléctrica de gancho de remolque

No. art: 004-218
7-polos para Ford Galaxy desde la fecha de producción 09.95-09.97
Seat Alhambra desde la fecha de producción 09.95-09.97
VW Sharan desde la fecha de producción 09.95-09.97

No. art: 007-498
13-polos para Ford Galaxy desde la fecha de producción 09.95-09.97
Seat Alhambra desde la fecha de producción 09.95-09.97
VW Sharan desde la fecha de producción 09.95-09.97

11 474740 014400 01 KCE

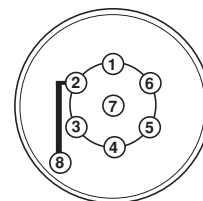
Contenido: 1 Haz de conexión	3 Tuerca M5	1 Caja de terminal
1 Enchufe de conexión	3 Tornillo M5X35	1 Caja de boquilla
1 Arandela para enchufe	3 Arandela elástica	1 Boquilla
1 Aro de goma	5 Sujetador de cinta	1 Tornillo para chapa
	Contenido para juego de 13 polos	
	1 Terminal	

Instrucción de montaje

- Desconectar el conductor másico del acumulador.
- Desmontar la protectora que cubre el borde de carga de portaequipajes y protectoras de luces posteriores del vehículo.
- Para conducir el haz eléctrico al enchufe de conexión, taladrar un agujero de 6 mm de diámetro en un lugar adecuado de suelo de portaequipajes (por ejemplo frente al enchufe de conexión). El agujero existente escariar hasta 20 mm de diámetro. Proteger el borde con antioxidante.
- Conectar el haz al enchufe como sigue:
 - La terminación del haz de conductores con extremos de metal junto con aro de goma pasar por el agujero descrito en p. 3 del portaequipajes fuera al enchufe de conexión, fijar el aro en el agujero previamente taladrado,
 - Poner la arandela para enchufe en la terminación del haz de conductores (usar agente de deslizamiento),
 - Desmontar el enchufe y conectar los conductores según el esquema:

7 polos

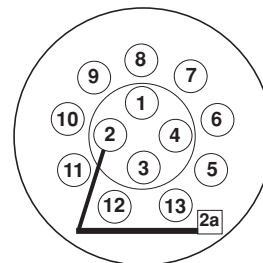
Circuito eléctrico	Marcado del contacto	Color de conductor
Indicador de dirección izquierdo	1 (L)	negro/blanco
Luz antiniebla	2 (54-G)	gris
Masa	3 (31)	pardo
Indicador de dirección derecho	4 (R)	negro/verde
Luz de posición derecha	5 (58-R)	gris/rojo
Luz de parada	6 (54)	negro/rojo
Luz de posición izquierda	7 (58L)	gris/negro
Luz antiniebla	8 (58-b)	gris/blanco



Conexión de alambres en enchufe de 7 polos

13 polos

Circuito eléctrico	Marcado del contacto	Color de conductor
Indicador de dirección izquierdo	1	negro/blanco
Luz antiniebla de remolque	2	gris
Luz antiniebla del vehículo	2a	gris/blanco
Masa	3	pardo
Indicador de dirección derecho	4	negro/verde
Luz de posición derecha	5	gris/rojo
Luz de parada	6	negro/rojo
Luz de posición izquierda	7	gris/negro
Luz de retroceso	8	azul/
Alimentación de remolque	9	rojo 2,5mm ²
Conductor de carga	10	amarillo 2,5mm ²
Masa de conductor de carga	11	àà & Ø ardo 2,5mm ²
Sin uso	12	
Masa de remolque	13	àà & Ø ardo 2,5mm ²



Conexión de alambres en enchufe de 13 polos

- Fijar el enchufe de conexión junto con arandela en el portaenchufe, por medio de tornillos y tuercas:
 - Prestar atención a correcta fijación de arandela,
 - Fijar el haz eléctrico, evitando dobladuras agudas y exposición a raspaduras.



6. La terminación del haz conducir a **luces posteriores izquierdas:**

a) Por debajo de luces posteriores izquierdas están empalmes óctuplo y doble. Remover la conexión en puente de empalme doble (no será utilizado) y conectar las dos a/m cajas con el haz eléctrico,

Puntos 7,8 y 9 se refieren solamente a juego de 13 polos

7. Alambre **VUBW#dardo** conectar a masa (por ejemplo taladrar un agujero de 3 mm de diámetro y por medio de un tornillo para chapa fijar la terminación-ojete; sin proteger el agujero con agente antioxidante).

8. La terminación restante del haz (azul/[b]) conducir a luces derechas (en los vehículos fabricados hasta el 1997 el alambre negro/azul se encuentra por debajo de luces posteriores izquierdas):

a) por debajo de luces posteriores derechas se encuentra el alambre de luz de retroceso (negro/azul). Cortarlo y aislar por dos lados en la longitud de aproximadamente 5 mm,

b) en la terminación de alambre en el frente del vehículo poner la boquilla y en el extremo de alambre de luces posteriores poner el terminal, colocar cajas y conectar con empalmes adecuados del haz eléctrico.

9. **Alimentación de remolque:**

La caja triple (alambres amarillo y azul & dardo) está destinada para funciones adicionales del enchufe. El haz de alambres colocar tras de la protectora. Para extender las funciones del haz de conexión hay que ordenar elementos adicionales:

Función "constante plus y masa"	no. art. 014-169
Función "constante plus, conductor de carga y masa"	no. art. 015-069

Fijar todos los conductores con sujetadores de cinta, montar todas las partes previamente desmontadas. Conectar el acumulador y revisar todas las funciones del vehículo con remolque o por medio de un dispositivo adecuado.

Kohdat 7,8 i 9 koskee vain 13-napaista pakettia

7. Kytke j U_c]bYb!fi g_YUjohto maahan (esim. poraa 3 millimetrin mittainen aukko ja kiinnitä liitetyn peltiruuvien avulla rengasliitin; älä suoja aukkoa korroosionestoaineella).
8. Johda jäljelle jäävä johdon pää (sini-] ~ } aä ^}) oikeihin valoihin (ajoneuvoilla, jotka ovat tuotettu ennen '97 sini-musta johto sijaitse vasempien valojen alla):
 - a) peruutusvalon johto sijaitse oikeiden takavalojen alla (musta-sininen). Leikkaa se ja eristä se molemmilta puolilta millimetrin pituudella,
 - b) Purista liitetty lisälevy ajoneuvon etuosalta tulevan johdon päälle ja ajoneuvon takavalosta tulevan johdon päälle, asenna liitetyt kotelot ja liitä ne sopiviin johtokimpun liittimiin.

9. Perävaunun syöttö:

Kolmikertainen kotelo (johdot: keltainen ja çä\ [ä ^} E~ •\ ^ä) on tarkoitettu pistorasian lisäfunktioihin. Asenna johtokimpun suojan taakse. Liittymispistorasian funktioiden lisäämiseksi pitää tilata lisäelementit:

Funktio „pysyvä plus ja maa”	Tuotteen nro 014-169
Funktio ”pysyvä plus, lataamiskaapeli ja maa”	Tuotteen nro 015-069

Aseta kaikki johdot liitettyjen nauhapuristimien avulla, aseta aikaisemmin irrotetut osat. Kytke akku ja tarkista kaikki funktiot ajoneuvon ja perävaunun välillä sopivalla testuslaitteella.

6. Trådbundtets ende føres til venstre baglys:

- a) under venstre baglys er anbragt en 8-gangs og en 2-gangs forbindelse. Broforbindelsen i den 2-gangs forbindelse fjernes (den skal ikke bruges) og begge ovennævnte kapper forbindes til trådbundtet.

Punkt 7,8 og 9 gælder kun for 13-polet sæt

7. Den sorte ledning forbindes til masseledningen (fx ved at bore et 3 mm hul og fastgøre trådende med sløjfen ved hjælp af den medleverede pladeskrue; hullet skal ikke sikres med et korrosionshæmmende middel).

8. Den resterende ende af trådbundtet (blå) føres til højre lys (i køretøjer fremstillet før 1997 er den sort/blå ledning anbragt under venstre baglys):

- a) under højre baglys findes en ledning for baklygte (sort/blå). Den skal skæres og isoleres på begge ender i ca. 5 mm,
- b) på enden af den ledning, der går fra køretøjets forreste del, klemmes den medleverede hætte, og på den ledningsende, der går til køretøjets baglys, klemmes det medleverede endestykke, hætter skal sættes på og forbindes til de rigtige forbindelse i trådbundtet

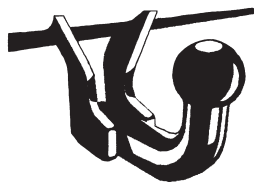
9. Påhængskøretøjets elforsyning:

Den tregangs hus (ledninger i gul og blå) er beregnet til tilslutningsdåsens ekstra funktioner. Ledningsbundtet anbringes bag afdækningen. For at udvide tilslutningsdåsens funktioner skal man bestille ekstra dele:

Funktion "fast plus og masse"	art. nr. 014-169
Funktion "fast plus, ladeledning og masse"	art. nr. 015-069

Alle ledninger fastgøres ved hjælp af medleverede båndklemmer, de tidligere afmonterede del monteres igen. Tilslut akkumulator og check alle funktioner i køretøjet med tilkoblet påhængskøretøj eller brug et tilsvarende prøv værktøj.

bosal



Elektryczny zestaw przyłączeniowy haka holowniczego

Nr art.: 004-218
 7-biegunowy Ford Galaxy od daty produkcji 09.95-09.97
 Seat Alhambra od daty produkcji 09.95-09.97
 VW Sharan od daty produkcji 09.95-09.97

Nr art.: 007-498
 13-biegunowy Ford Galaxy od daty produkcji 09.95-09.97
 Seat Alhambra od daty produkcji 09.95-09.97
 VW Sharan od daty produkcji 09.95-09.97

II KATEGORIA PRZEKŁADKI

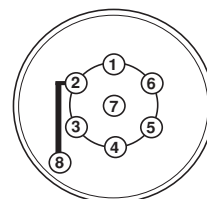
Zawartość:	1 Wiązka przyłączeniowa	3 Śruba M5X35		1 Obudowa końcówki
	1 Gniazdo przyłączeniowe	3 Podkładka sprężysta	Zawartość dla zestawu 13-biegunowego	1 Obudowa nasadki
	1 Podkładka pod gniazdo	3 Nakrętka M5		1 Nasadka
	1 Przelotka gumowa	5 Zacisk taśmowy	1 Końcówka	1 Blachowkręt

Instrukcja montażu

1. Odłączyć przewód masowy od akumulatora.
2. Zdemontować osłonę pokrywającą krawędź ładowniczą bagażnika i osłony tylnych świateł pojazdu.
3. W celu doprowadzenia wiązki elektrycznej do gniazda przyłączeniowego wywiercić otwór o średnicy 6 mm w odpowiednim miejscu podłogi bagażnika (np. naprzeciwko gniazda przyłączeniowego). Istniejący otwór rozwiąć do średnicy 20mm. Zabezpieczyć krawędź środkiem antykorozyjnym.
4. Podłączyć wiązkę do gniazda w następujący sposób:
 - a) koniec wiązki przewodów z metalowymi zakończeniami kablowymi wraz z dołączoną przelotką należy przeciągnąć przez otwór opisany w pkt. 3 z bagażnika na zewnątrz do uchwytu gniazda przyłączeniowego, zamocować dołączoną przelotkę w wywierconym otworze,
 - b) załączoną podkładkę gumową pod gniazdo nasunąć na końcówkę wiązki przewodów (w razie potrzeby użyć środka poślizgowego),
 - c) zdemontować gniazdo i podłączyć przewody według poniższego schematu:

7 biegunowy

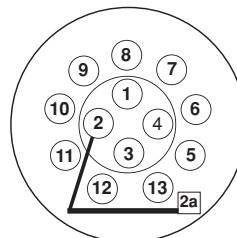
Obwód elektryczny	Oznaczenie kontaktu	Kolor
Światło kierunkowskazu lewe	1 (L)	czarno/biały
Światło przeciwmgielne	2 (54-G)	szary
Masa	3 (31)	biały
Światło kierunkowskazu prawe	4 (R)	czarno/zielony
Światło pozycyjne prawe	5 (58-R)	szaro/czerwony
Światło hamowania	6 (54)	czarno/czerwony
Światło pozycyjne lewe	7 (58-L)	szaro/czarny
Światło przeciwmgielne	8 (58-b)	szaro/biały



Podłączenie przewodów w gnieździe 7-biegunowym

13 biegunowy

Obwód elektryczny	Oznaczenie kontaktu	Kolor
Światło kierunkowskazu lewe	1	czarno/biały
Światło przeciwmgielne przyczepy	2	szary
Światło przeciwmgielne pojazdu	2a	szaro/biały
Masa	3	brązowy
Światło kierunkowskazu prawe	4	czarno/zielony
Światło pozycyjne prawe	5	szaro/czerwony
Światło hamowania	6	czarno/czerwony
Światło pozycyjne lewe	7	szaro/czarny
Światło cofania	8	czarno/biały
Zasilanie przyczepy	9	szary 5mm ²
Przewód ładowania	10	żółty 2,5mm ²
Masa przewodu ładowania	11	czarno/biały 2,5mm ²
Nie używany	12	
Masa przyczepy	13	biały 2,5mm ²



Podłączenie przewodów w gnieździe 13-biegunowym

5. Gniazdo przyłączeniowe wraz z podkładką uszczelniającą zamontować przy pomocy dołączonych śrub i nakrętek na uchwycie gniazda :
 - a) uważać na prawidłowe zamocowanie podkładki,
 - b) wiązkę elektryczną umocować w taki sposób aby nie powstały ostre załamania i nie była narażona na przetarcia.
6. Zakończenie wiązki doprowadzić do lewych świateł tylnych:
 - a) poniżej lewych tylnych świateł znajduje się 8-krotne i 2-krotne złącze. Usunąć połączenie mostkowe ze złącza 2-krotnego (nie będzie już używane) i podłączyć obie wyżej wymienione obudowy z wiązką elektryczną,

PL

Punkty 7,8 i 9 dotyczą tylko zestawu 13-biegunowego

7. Przewód żółty i czarny podłączyć do masy (np. wywiercić otwór o średnicy 3mm i przy pomocy dołączonego blachowkrętu zamocować końcówkę oczkową; otworu nie zabezpieczać środkiem antykorozyjnym).
8. Pozostające zakończenie wiązki (niebieski i czarny) doprowadzić do prawych świateł (w pojazdach do '97 roku produkcji przewód znajduje się czarno/niebieski poniżej lewych tylnych świateł):
 - a) poniżej prawych tylnych świateł znajduje się przewód światła cofania (czarno/niebieski). Należy go przeciąć i odizolować z obu stron na długości ok. 5 mm,
 - b) na koniec przewodu idącego z przodu pojazdu zacisnąć dołączoną nasadkę a na koniec przewodu idącego do tylnych świateł zacisnąć dołączoną końcówkę, nałożyć dołączone obudowy i połączyć z pasującymi złączami wiązki elektrycznej.

9. Zasilanie przyczepy:

Obudowa 3-krotna (przewody żółty i czarny) przeznaczona jest do dodatkowych funkcji gniazda. Wiązkę przewodów należy umieścić za osłoną. Celem poszerzenia funkcji gniazda przyłączeniowego należy zamówić dodatkowe elementy:

Funkcja "stały plus i masa"	nr art. 014-169
Funkcja "stały plus, przewód ładowania i masa"	nr art. 015-069

Wszystkie przewody zamocować dołączonymi zaciskami taśmowymi, zamontować wcześniej rozmontowane części.

Podłączyć akumulator i sprawdzić wszystkie funkcje pojazdu z podłączoną przyczepą lub odpowiednim przyrządem testującym.